

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Setnika zaś jakiś niewolnik źle mający się miał umierać który był mu cenny
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sługa* zaś pewnego setnika,** który był dla niego cenny, chorował i bliski był śmierci.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Setnika zaś pewnego niewolnik źle mający się miał umierać, który był mu cenny.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Setnika zaś jakiś niewolnik źle mający się miał umierać który był mu cenny

¹⁾ Lub: niewolnik, δοῦλος.

²⁾ <x>510 10:1</x>

³⁾ chorował i bliski był śmierci, κακῶς ἔχων ἤμελλεν τελευτᾶν, euf. hbr.: czując się źle, zamierzał zakończyć (życie).